



HOST FAMILIES
I N P A R I S
COVID-19

Protocole sanitaire / Housing Protocol
POUR LA FAMILLE D'ACCUEIL - FOR THE HOST FAMILY

Chère famille d'accueil,

Vous savez que nos étudiant·e·s souhaitent plus que tout vivre un séjour en immersion, d'autant plus en cette période particulière de pandémie. Etant donné que les étudiant·e·s que vous accueillez sont considéré·e·s comme des membres à part entière de la famille pendant leur séjour, nous pensons qu'il est important de mettre en place des mesures appropriées pour tous les membres de votre foyer afin de garantir la sécurité de chacun·e. Cela implique donc le respect de quelques règles que vous voudrez bien appliquer et faire appliquer.

You know that our students want more than anything else to experience a stay in immersion, all the more so in this particular period of pandemic. Since the students you host are considered to be full members of the family during their stay, we believe it is important to put in place appropriate precautions for all members of your household to ensure everyone's safety. This implies the respect of a few rules that you would like to apply and enforce.

Personnes à risques *higher risk category*

Pendant cette période sans précédent, si vous faites partie des personnes à risques (personnes âgées de plus de 65 ans, personnes souffrant de pathologies préexistantes telles que le diabète, ou les maladies cardiaques...), nous vous recommandons de demander l'avis d'un professionnel de santé et de prendre des précautions supplémentaires si vous décidez d'héberger un·e étudiant·e.

If you are deemed to be in a higher risk category by the relevant experts, (ex: people over 65 years old, or people with pre-existing medical conditions such as diabetes, or heart disease), we recommend taking into consideration extra precautions and to seek advice from a health professional if you decide to host a student.

AVANT L'ARRIVÉE *BEFORE THE ARRIVAL*

La façon d'accueillir est maintenant différente et les étudiant·e·s s'attendent à ce que les hôtes soient extrêmement respectueux·ses des mesures d'hygiène et des consignes sanitaires pendant la crise du COVID-19.

The pandemic has significantly changed daily life and students expect a higher standard of cleanliness than ever before.

Avant de procéder au nettoyage, aérez chaque pièce pendant au moins 20 minutes en ouvrant les fenêtres en grand. Désinfectez l'ensemble de votre domicile en utilisant des produits avec un minimum de 70% d'alcool et en étant muni de gants. Pensez à bien insister sur les tapis, canapés et les surfaces poreuses.

Before cleaning, ventilate each room for at least 20 minutes by wide opening the windows. Disinfect your entire home using products with a minimum of 70% alcohol and wearing gloves. Remember to insist on carpets, sofas and porous surfaces.

Nous conseillons d'équiper la chambre de l'étudiant·e d'une poubelle avec couvercle et de fournir des sacs adaptés. *We recommend equipping the student's room with a trash can with a lid and providing suitable bags.*

TEST COVID-19 *COVID-19 TEST*

Si vous n'êtes pas vacciné·e, faites-vous tester moins de 72 heures avant l'arrivée de l'étudiant·e. En cas de test positif, d'exposition récente au COVID-19 ou si vous présentez des symptômes, **prévenez immédiatement Host Families in Paris car vous ne pourrez pas accueillir d'étudiant·e.**

If you are not vaccinated, get tested less than 72 hours before the student's arrival. If you recently tested positive for COVID-19 or have started to feel any symptoms, please contact Host Families in Paris immediately because you cannot host a student.

Chacun·e est responsable de se tenir informé·e des recommandations du gouvernement français
It is everyone's responsibility to keep abreast of the French government's recommendations



HOST FAMILIES I N P A R I S

L'ARRIVÉE DE L'ÉTUDIANT·E ARRIVAL OF THE STUDENT

Respectez les gestes barrières préconisés. Portez un masque, saluez votre étudiant·e oralement, respectez une distance de deux mètres minimum et évitez tout contact physique.

Host and student must respect social-distancing. Wear a mask, greet your student verbally, keep a distance of at least 6 feet and avoid any physical contact.

LESSIVE LAUNDRY

Lavez les vêtements de l'étudiant·e séparément des vôtres. Au mieux, demandez à l'étudiant·e de faire sa propre lessive.

Wash the student's clothes separately from your own clothes. If possible, have the student do their own laundry.

NETTOYAGE *CLEANING* Cf Protocole de Nettoyage Renforcé en annexe *See the Reinforced Cleanig Protocol attached*

- Préparer en rassemblant les produits nécessaires *Gather the necessary products*
- Nettoyer la saleté et la poussière *Clean all dirt and dust*
- Assainir avec un désinfectant *Disinfect*
- Finaliser le ménage *Finalize the cleaning phase*

Les salles d'eau, toilettes et la cuisine devront être désinfectées toutes les semaines. Chacun·e devra s'assurer de baisser le battant des WC avant de tirer la chasse d'eau afin d'éviter la projection de micro-gouttelettes. *The bathrooms, toilets and kitchen should be disinfected weekly. Everyone should make sure to lower the toilet seat before flushing to avoid the projection of micro-droplets.*

AU QUOTIDIEN *DAILY ROUTINE*

Ces mesures sont valables pour les membres de la famille, l'étudiant·e ainsi que tout·e visiteur·se
Family members, student and any visitor must comply with the following guidelines

Nous recommandons aux personnes qui ne sont pas vaccinées de faire des autotests régulièrement, pour plus d'information consultez le [site du ministère de la Santé](#)

We recommend that families who are not vaccinated to do self-tests regularly, for more information consult [the website of the Ministry of Health](#)

- Enlevez vos chaussures en entrant à la maison. Si possible, changez de vêtements et adoptez une tenue d'intérieur. *Take off your shoes when you enter the home. If possible, change into clothing reserved for the home.*
- Les repas sont pris ensemble dans une pièce où la distanciation physique peut être bien respectée. *Meals are taken together with the host in a room where social distancing can be maintained.*
- Lavez la vaisselle avec une eau très chaude ou au lave-vaisselle à 60 °C. *Wash the dishes with very hot water or in the dishwasher at 60 °C.*
- Lavez-vous les mains soigneusement de façon régulière avec de l'eau et du savon pendant au moins 20 secondes, ou en utilisant un désinfectant* contenant au moins 70% d'alcool. *Wash your hands thoroughly on a regular basis with soap and water for at least 20 seconds or using a disinfectant* containing at least 70% alcohol.*
- Suivez les consignes de distanciation physique et respectez les gestes barrières en toussant dans votre coude, utilisez des mouchoirs à usage unique et évitez de toucher votre visage. *Maintain social-distancing and make sure to cough into your elbow, use disposable tissues and avoid touching your face.*
- Il est interdit à l'étudiant·e d'inviter qui que ce soit, sous aucun prétexte dans le logement de la famille. *The student is not allowed to invite guests in the host's home under any circumstances.*
- Aérez les espaces communs pour garantir une meilleure circulation de l'air, nettoyez et assainissez les espaces communs aussi souvent que nécessaire. *Air out common areas to ensure better air circulation, clean and sanitize common areas as often as necessary.*
- Les membres de la famille n'entreront dans la chambre de l'étudiant·e qu'en cas d'urgence ou de nécessité absolue (ex. réparation). *The host family members will only enter the student's room when it is absolutely necessary or in case of emergency (ex. Repairs).*
- Il incombe à l'étudiant·e de nettoyer sa chambre chaque semaine avec les produits fournis par l'hôte. *The student is responsible to clean his-her own room every week with the cleaning products provided by your host.*

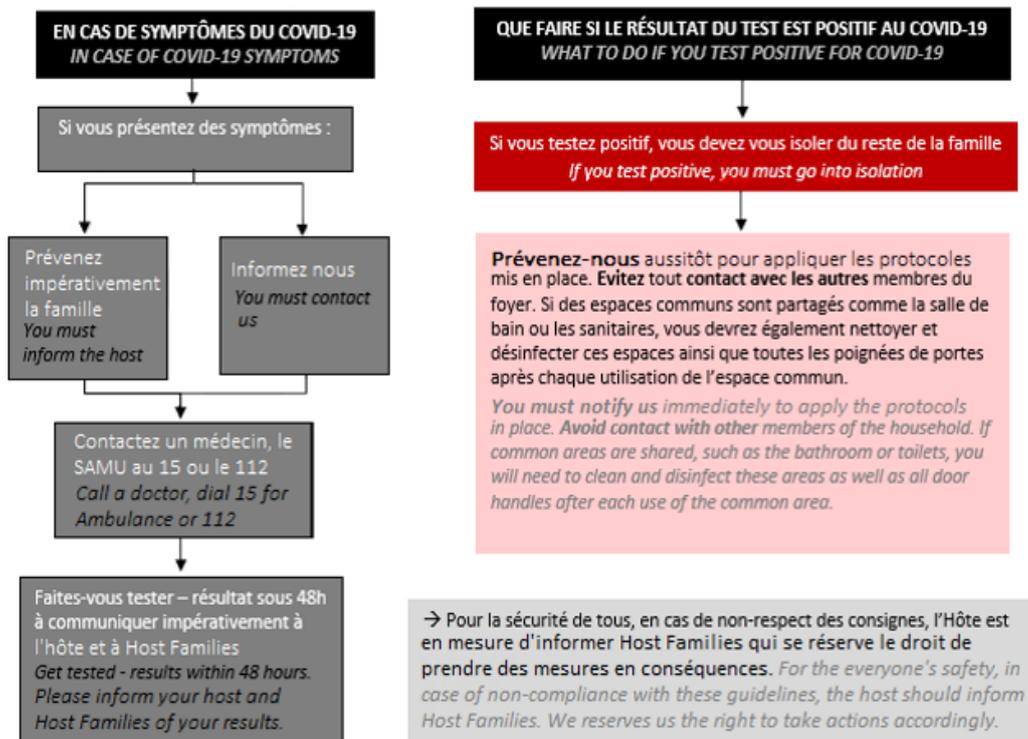
*Un distributeur de gel hydro alcoolique sera installé par l'hôte à l'entrée du domicile pour l'usage quotidien au domicile.

**A hand sanitizer dispenser will be provided by the host in the apartment for daily use at home.*



HOST FAMILIES I N P A R I S

- Limitez au maximum le partage d'objets (livres, journaux, stylos, etc.) *Refrain from sharing items as much as possible (books, newspapers, pens, etc).* Chacun-e est responsable de son approvisionnement en masques (à changer tous les 4 heures) et gel hydro-alcoolique pour son usage hors du domicile. *It's everyone's responsibility to supply for its own need of masks (you must wear a new one every 4 hour) and the hand sanitizer used outside the home.*
- Si l'étudiant est malade, il doit respecter la période d'isolement en vigueur. Durant cette période, il aura accès à la cuisine (en continuant à respecter le présent protocole) ou bien, après discussion avec la famille d'accueil, la famille continuera à lui préparer ses repas. *If the student is ill, the student must respect the isolation period in effect. During this period, he/she will have access to the kitchen (continuing to respect the present protocol) or, after discussion with the host family, the family will continue to prepare his-her meals.*



En cas de dépistage positif et de quarantaine de l'étudiant.e et/ou d'un membre de la famille, il conviendra de respecter les recommandations de l'Assurance Maladie

In case of positive testing and quarantine of the student and/or a family member, the recommendations of the Assurance Maladie must be respected

En cas de non respect de ces consignes, de la part de la famille ou de l'étudiant.e, Host Families in Paris doit être prévenu et se réserve le droit de prendre des mesures en conséquence.

In case of non-compliance by the family or the student with these instructions, Host Families in Paris must be notified and reserves the right to take the necessary measures.

Ces quelques règles sont pensées comme des mesures nécessaires et minimales que nous vous recommandons de mettre en place et s'ajoutent aux mesures recommandées par le gouvernement. Nous privilégions votre prise de responsabilité dans la mise en place d'une organisation du quotidien de la famille d'accueil en situation d'épidémie. Ainsi, la famille d'accueil est libre de mettre en place des règles supplémentaires à celles qui figurent ici et d'attendre que vous les respectiez.

These few rules are thought to be essential and minimal measures that we recommend you put in place and are in addition to the guidelines recommended by the government. We favour the student's responsibility in the establishment of a new organization of the host family's daily life in the event of an epidemic. Thus, you are free to apply additional rules in your home and to expect the student to respect them.

Nous restons à votre disposition si vous avez des réserves, des questions ou pour toute autre information. Bien à vous,
We remain at your disposal if you have any reservations, questions or for any other information. Yours sincerely,

L'équipe de Host Families in Paris